

D M071N | Ultraschall-Ungesiefer scheuche

Dieser Ultraschallgenerator erzeugt sirenenartig pulsierende, aggressive Ultraschalltöne, welche von vielen Tieren als äußerst unangenehm empfunden werden und daher weitgehend gemieden werden. Der Generator sollte eingesetzt werden, um Nagetiere, Insekten und Krabbelparasiten, Wild und Vögel usw. fernzuhalten. Die Frequenz des Generators ist einstellbar zwischen ca. 8 - 40 kHz. Ein Spezial-Lautsprecher mit gewölbt Alu-Kalottenmembran zur besseren Schallverteilung ist eingebaut. Zur Inbetriebnahme ist noch ein stabilisiertes Netzteil 12 V (< 60 mA) erforderlich. Wenn größere Räume (> 30 m²) beschafft werden sollen, dann können bis zu 4 Stück Zusatzlautsprecher Kemo L001 (Einbaulautsprecher) oder L002 (Wand-Aufbauaupsprecher) angeschlossen werden.

GB M071N | Ultrasonic vermin repeller

This ultrasonic generator produces pulsating and aggressive ultrasonic sounds like a siren which many animals perceive as extremely unpleasant and, therefore, try to avoid as far as possible. The generator should be used to keep away rodents, insects, crawling parasites, game and birds, etc. The frequency of this generator is adjustable between approx. 8 - 40 kHz. A special loudspeaker with vaulted aluminium spherical membrane has been built in to achieve a better sound distribution. A stabilized power supply 12 V (< 60 mA) is necessary for setting into operation. Up to 4 additional loudspeakers Kemo L001 (built-in loudspeaker) or L002 (on-wall loudspeaker) may be connected, if larger rooms (> 30 m²) shall be exposed to ultrasonic waves.

E M071N | Ahuyentador de bichos ultrasónico

Este generador ultrasónico produce tonos ultrasónicos pulsantes y agresivos como una sirena. Muchos animales perciben estos tonos como muy molesto y por eso los evitan si posible. El generador debería emplearse para mantener alejado roedores, insectos, parásitos hormigueando, caza, aves, etc. La frecuencia del generador se puede ajustar entre aprox. 8 - 40 kHz. Se ha instalado un altavoz especial con una membrana esférica de aluminio abovedada para conseguir una mejor distribución acústica. Para la puesta en servicio se necesita todavía una fuente de alimentación estabilizada 12 V (< 60 mA). Si Vd. quiere sonorizar piezas más grandes (> 30 m²), se pueden conectar hasta 4 altavoces adicionales Kemo L001 (altavoz incorporado) o L002 (altavoz para montaje mural).

F M071N | Anti-vermine ultrasonique

Ce générateur ultrasonique produit des sons ultrasoniques pulsants et agressifs comme une sirène. Beaucoup d'animaux sentent ces sons comme extrêmement gênants et essaient de les éviter en grande partie. On devrait employer ce générateur pour tenir éloigné des animaux rongeurs, des insectes, parasites, du gibier et des oiseaux, etc. On peut régler la fréquence du générateur entre env. 8 - 40 kHz. Un haut-parleur spécial avec une membrane de calotte sphérique d'aluminium bombée est installée pour obtenir une meilleure distribution acoustique. Il faut encore un bloc d'alimentation stabilisé 12 V (< 60 mA) pour la mise en service. Si on veut sonoriser des pièces plus grandes (> 30 m²), on peut raccorder jusqu'à 4 haut-parleurs additionnels Kemo L001 (haut-parleur à encastrer) ou L002 (haut-parleur mural de montage).

CZ M071N Ultrazvukový plašič škůdců

Tento ultrazvukový generátor produkuje pulzující agresívny ultrazvukový vlny ako súrená, ktoré zvieraťa vnímajú ako extrémne nepohodlné a proto sa im snažia vyhnúť, ak je to len možné. M071N dokáže odplašiť hľadavce, hmyz, plazíci sa parazity, vtáky, psy, mačky a iné. Frekvencia zvuku je nastaviteľná v rozmedzí približne 8-40 kHz. Pre lepší prenos zvuku je použitá vestavěná hliníková kulová membrána. Pro uvedení do provozu je třeba stabilizované napájení 12V (<60 mA). Do větších prostor může být připojen k přístroji až 4 přídavné reproduktory Kemo L001 nebo L002 (montáž na stěnu).

NL M071N | Ultrasonore verjager van ongedierte

Deze ultrasonore generatoren produceert zoals een sirene pulserende, agressieve, ultrasonore geluiden, die voor vele dieren uiterst onaangenaam zijn en derhalve zo veel mogelijk worden gedreven. De generator kan toegepast worden om knaagdieren, insecten en kruipparasieten, wild en gevogelte enz. op een afstand te houden. De frequentie van de generatoren is instelbaar tussen ong. 8 kHz en 40 kHz. Een speciale piezoluidspreker met een gewelf membraan is ingebouwd. Voor de inbedrijfstelling heeft men een netvoeding 12 V/DC (ong. 60 mA) nodig. Wanneer grotere ruimten (> 30 m²) bestrekken moeten worden, dan kunnen tot 4 stuks extra luidsprekers type Kemo L002 (inbouwluidspreker) of L002 (luidspreker voor montage op de wand) aangesloten worden.

P M071N | Ultrasónico-espantallo para bichos

Esta gerador ultra-sónico produz um som pulsativo passado, agressivo som ultra-sónico, qual por muitos animais é sentido extremamente muito desagradável e por isso é consideravelmente evitado. O gerador deve ser montado para afastar animais roedores, insetos, parasitas, veado, pássaros etc. A frequência do gerador é ajustada entre ca. 8 - 40 kHz. Está montado um especial alto-falante com abobada calote membrana de alumínio para melhor distribuição de nível sonoro. Para colocar em funcionamento é necessário um estabilizado equipamento de alimentação a partir da rede 12 V/DC (< 60 mA). Quando são espaços maiores que (> 30 m²) então devem estes ser expostos a ondas ultra-sónicas, então pode ligar até 4 suplementares alto-falantes Kemo L001 (alto-falante montado) ou L002 (alto-falante montado de parede).

SK M071N Ultrazvukový plašič škodcov

Tento ultrazvukový generátor produkuje pulzujúce agresívne ultrazvukové vlny ako súrená, ktoré zvieraťa vnímajú ako extrémne nepohodlné a preto sa im snažia vyhnúť, ak je to len možné. M071N dokáže odplašiť hľadavce, hmyz, plazíci sa parazity, vtáky, psy, mačky a iné. Frekvencia zvuku je nastaviteľná v rozmedzí približne 8-40 kHz. Pre lepší prenos zvuku je použitá vstavaná hliníková guľová membrána. Pre uvedenie do prevádzky je potrebné stabilizované napájanie 12V (<60 mA). Do väčších priestranstiev je možné pripojiť k zariadeniu až 4 prídavné reproduktory Kemo L001, alebo L002 (montáž na stenu).

ANSCHLUSSBEISPIELE | CONNECTION EXAMPLES

D | Anschlussmöglichkeit von M071N

mit max. 4 Zusatzlautsprechern Typ Kemo P5123, L001 und/oder L002. Die Lautsprecher werden parallel angeschlossen (Kabellänge max. 50 m).

Regler | Controller

- Hunde, Katzen, Nagetiere
- Dogs, Cats, Rodents
- Insekten
- Birds
- Vögel

D | Wichtig: Bitte beachten Sie die extra beiliegenden "Allgemeingültigen Hinweise" in der Drucksache Nr. M1002. Diese enthält wichtige Hinweise der Inbetriebnahme und den wichtigen Sicherheitshinweisen! Diese Drucksache ist Bestandteil der Beschreibung und muss vor dem Aufbau sorgfältig gelesen werden.

GB | Important: Please pay attention to the "General Information" in the printed matter no. M1002 attached in addition. This contains important information starting and the important safety instructions! This printed matter is part of the product description and must be read carefully before assembling!

E | Importante: Observar las "Indicaciones generales" en el impresion no. M1002 que se incluyen además. ¡Ellas contienen informaciones importantes la puesta en servicio y las instrucciones de seguridad importantes! ¡Este impresion es una parte integrante de la descripción y se debe leer con esmero antes del montaje!

F | Important: Veuillez observer les « Renseignement généraux » dans l'imprimé no. M1002 ci-inclus. Ceci contient des informations importantes la mise en marche et les indications de sécurité importantes! Cet imprimé est un élément défini de la description et il faut le lire attentivement avant l'ensemble!

CZ | Důležité: Prosím dbejte na "Obecné informace" na tištěném materiálu M1002. Tento obsahuje důležité informace pro spuštění a bezpečnostní informace. Tento tištěný materiál je nedílnou součástí popisu tohoto produktu a musí být podrobne prostudován před spuštěním zariadenia.

NL | Belangrijk: Belangrijk is de extra bijlage van "Algemene toepassingen" onder nr. M1002. Deze geeft belangrijke tips voor het monteren het gebruik nemen en de veiligheidsvoorschriften. Deze pagina is een onderdeel van de beschrijving en moet voor het bouwen zorgvuldig gelezen worden.

P | Importante: Por favor tomar atençao com o extra "Indicações gerais válidas" o junto impresso M1002. Este contém importantes indicações a colocação em funcionamento e importantes indicações de segurança! Este impresso é um elemento da descrição que deve cuidadosamente ler antes da montagem!

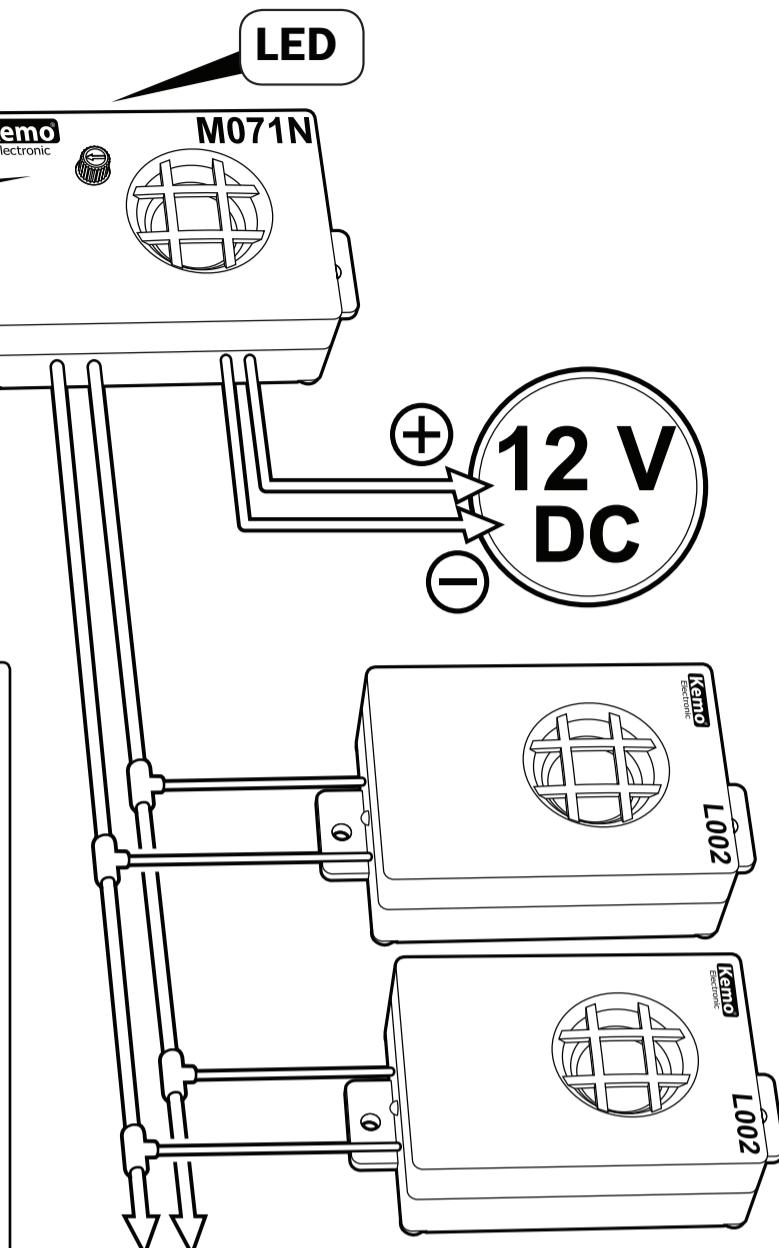
SK | Dôležité: Prosím dbejte na "Všeobecné informácie" na tlačenom materiáli M1002. Tento obsahuje dôležité informácie pre spustenie a bezpečnostné informácie. Tento tlačený materiál je nedeliteľnou súčasťou popisu tohto produktu a musí byť podrobne preštudovaný pred spustením zariadenia.

D | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Haushüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

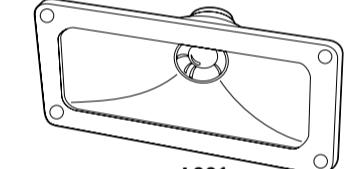
GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).

GB | Possibility to connect M071N

with max. 4 additional loudspeakers, type Kemo P5123, L001 and/or L002. The loudspeakers will be connected parallel (max. cable length 50 m).



LAUTSPRECHER ALTERNATIVEN | LOUDSPEAKER ALTERNATIVES:



D | Achtung! Eine zu hohe Betriebsspannung (> 14 V/DC) oder ein Betrieb an Wechselspannung zerstört das Modul! Da jedes Modul vor dem Versand sorgfältig geprüft wurde, ist ein Kulanersatz nicht möglich!

GB | Warning! A too high operating voltage (> 14 V/DC) or an operation on AC voltage can destroy a module. As we double-check each module before dispatch we do not offer free replacement.

verscheuchen lassen. Das kann dann folgende Gründe haben:

- 1) Die Tiere haben in der Nähe der Ultraschallscheuche Jungtiere zu versorgen, die sie auf keinen Fall verlassen werden.
- 2) Es besteht Nahrungsmittelknappheit, und Nahrung ist nur in der Nähe der Ultraschallscheuche zu beschaffen (keine Ausweichmöglichkeit).
- 3) Gewöhnung an Ultraschalltöne. Ältere Fernsehgeräte geben auch Ultraschalltöne ab (vom Zeilentrafo). Haustiere können sich eventuell daran gewöhnen.
- 4) Wenn Raubtiere Duftmarken hinterlassen haben (z.B. Marder), dann wollen diese Tiere ihr Revier verteidigen und lassen sich auch von Ultraschalltönen nicht verscheuchen. In diesem Fall reinigen Sie bitte den Raum von den Duftmarken des Tieres. An die Ultraschall-Ungesiefer scheuche können wahlweise folgende Zusatzlautsprecher angeschlossen werden, um eine größere Fläche zu beschallen:

Typ Kemo L001: Piezo-Trichterlautsprecher für Ultraschall zum Einbau in Wänden, Decken oder Gehäusen. Kann auch im Freien montiert werden, wenn der Lautsprecher vor Wasser geschützt wird (ca. 65 x 145 mm, 40 mm tief).

Typ Kemo L002: Piezo-Ultraschall-Lautsprecher zur Aufbau-Wandmontage. Mit eingebauter LED, die im Betrieb blinkt. Baugröße wie das Basisgerät M071N.

Typ Kemo P5123: Piezo-Kalotten-Ultraschall-Lautsprecher zum Einbau (besonders klein: ca. 30 x 14 mm).

Bestimmungsgemäße Verwendung: Vertreibung von Wildtieren und Ungeziefer mittels Ultraschall-Töne.

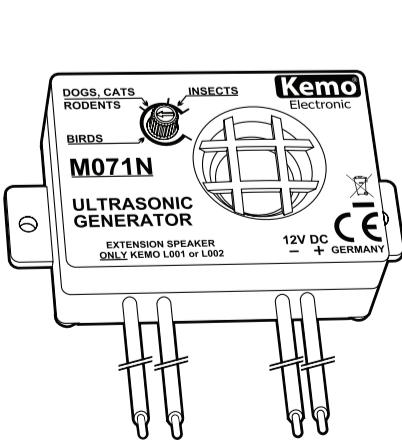
Technische Daten:

Betriebsspannung: 12 V/DC (10 - 13,8 V/DC) Gleichspannung | **Stromaufnahme:** < ca. 60 mA | **Einstellbare Frequenz:** ca. 8 - 40 kHz (±15%) | **Frequenzhub:** ca. 2 x pro Sekunde: ca. 2 - 3 kHz (automatische Frequenzänderung, sirenartig) | **Schalldruck:** max. 100 dB ± 15% | **Reichweite:** > 40 m bei freiem Blickfeld | **Lautsprecher-Öffnungswinkel:** max. 140 Grad | **Anschlussmöglichkeit von Piezo-Zusatzausprechern:** max. 4 Stück sind möglich. Bitte nur von Kemo zugelassene Zusatzlautsprecher verwenden: L001, L002, P5123. | **Funktionsanzeige:** blinkende LED | **Anschluss:** über herausgeführte Kabel | **Maße:** ca. 72 x 50 x 33 mm (ohne Festigungsflaschen)

GB

Mounting instructions + Setting into operation:

The equipment can be screwed at a dry spot of a wall. Please pay attention to the fact that ultrasonic sounds extend very rectilinear (similar to light). Therefore, the generator should be arranged in such a way that the loudspeaker radiates directly on the area to be protected. Obstacles (e.g. cupboards, shelves) cast „shadows“, the ultrasonic sound behind these obstacles is considerably weaker. So if you want to use it as banisher against e.g. mice, you should not install the generator at the top of the wall but at the baseboard. At this spot the effect on little mice is the strongest. The frequency can be adjusted by using the controller. To change the position of the con-



190 815 www.kemo-electronic.de

1/3
Kemo
Electronic



4 024028 030715

P / Module / M071N / Beschreibung / 020300M / KV040 / Einl. Ver. 001

troller use a little screwdriver and twist the white arrow in the black controller carefully. If the controller will be turned left side up to the stop, the sound is approx. 8.000 Hz and audible for human beings. The more you turn to the right the higher is the sound and from a certain point on no more audible for human beings. Every species of animal reacts on its own frequency which has to be tested accordingly. Some „practical values“ are specified on the scale of the frequency controller. In order to scare away birds, usually lower frequencies (e.g. 12 kHz) are necessary which are also audible for human beings. Therefore, if you want to protect your cherry-tree turn the controller until the area „Birds“. In order to avoid that the animals get accustomed to the frequency, we recommend not to operate this ultrasonic vermin scare permanently but only to have it switched on through a timer during the active periods of the vermins. The operating voltage of 12 V/DC voltage will be connected at the two wires coming out from the housing of the device (plug-in power supply or battery). Too high operating voltage (> 14 V/DC) is harmful to the device and leads to a defect. Since every device has been tested carefully before dispatch, compensation is not possible. Please also observe the correct polarity of the operating voltage (positive to positive and negative to negative). To increase the effect of the ultrasonic generator on larger surfaces or in different rooms you may connect up to 4 additional loudspeakers to each device. For this purpose only the special loudspeakers Kemo No. L002 are suitable. Those have the same case as the base equipment and can be fastened at the wall, too, just like the base equipment. A little twinkling light emitting diode in the additional loudspeaker indicates the function of each additional loudspeaker during operation. For installation into ceilings, cases etc. we also offer our Piezo funnel-loudspeaker L001 as additional loudspeaker. However, L001 does not have any light emitting diode installed like the L002. Contrary to the base equipment which shall only be used in dry rooms, the additional loudspeakers can be used outside as well, provided they are protected from rain (e.g. mounting under the roof ledge).

Warning: A too high operating voltage (> 14 V/DC) or an operation on AC voltage can destroy a module. As we double-check each module before dispatch we do not offer free replacement.

Note: Ultrasonic sounds do merely represent a strong pestering for animals. It may happen in exceptional circumstances that it won't be possible to chase away the animals despite the ultrasonic sounds. This may have the following reasons:

- 1) The animals have to take care of their offspring close to the ultrasonic banisher and they will not leave them in any case.
- 2) There is a shortage of feed and feed can only be found close to the ultrasonic banisher (no alternatives).

3) Adaptation to ultrasonic sounds. Old television sets do also release ultrasonic sounds (from the line output transformer). Pets may get used to them.

4) If wild animals have left their scent marks (e.g. martens), then these animals want to defend their territory and ultrasonic sounds will not chase them away. In this case please clean the area where the animals have left their scent marks.

The following additional loudspeakers may be connected optionally to the Ultrasonic Vermin Banisher in order to expose a greater surface to ultrasonic waves:

Type Kemo L001: Piezoelectric horn loudspeaker for ultrasonics for installation into walls, ceilings or cases. May also be mounted in the open, if the loudspeaker is protected against water (approx. 65 x 145 mm, 40 mm deep).

Type Kemo L002: Piezoelectric ultrasonic loudspeaker for on-wall mounting.

With built-in LED that blinks during operation. Size as the basic device M071N.

Type Kemo P5123: Piezoelectric spherical ultrasonic loudspeaker for installation (especially small; approx. 30 x 14 mm).

Use as directed: To drive away wild animals and vermin by ultrasonic sounds.

Technical data:

Operating voltage: 12 V/DC (10 - 13,8 V/DC) DC voltage | **Current consumption:**

< approx. 60 mA | **Adjustable frequency:** approx. 8 - 40 kHz (± 15%) | **Frequency deviation, approx. 2 x per second:** approx. 2 - 3 kHz (automatic change of frequency, siren-like) | **Sound pressure:** max. 100 dB ± 15% | **Range:** > 40 m with free field of vision | **Loudspeaker's beam angle:** max. 140 degrees | **Connection of additional piezoelectric loudspeakers:** max. 4 additional loudspeakers may be connected. Please do only use the additional loudspeakers approved by Kemo: L001, L002, P5123. | **Functional display:** blinking LED | **Connection:** via free cables | **Dimensions:** approx. 72 x 50 x 33 mm (without fixing straps)

E

Instrucciones para el montaje + Puesta en servicio:

El aparato se puede atornillar en un sitio seco a la pared. Por favor, observe Vd. que los sonidos ultrasónicos se extienden rectilíneamente (semejante que la luz). Por eso, el generador debería instalarse de manera que el altavoz radie si posible directamente a la superficie que se debe proteger. Obstáculos (p.ej. armarios, estantes) echan „sombra“, el sonido ultrasónico sería más silencioso detrás de estos obstáculos. Si p.ej. Vd. quiere utilizarlo contra ratones, no monte el generador arriba a la pared, pero abajo a la rodapié. Aquí el efecto es lo mejor para los ratones pequeños. La frecuencia se ajusta con el regulador. El regulador se ajusta por torcer con cuidado la flecha blanca en el regulador negro con un pequeño destornillador. Si el regulador se gira al tope a la izquierda, el sonido es aprox. 8.000 Hz y se puede oír por hombres. Lo más Vd. gira a la derecha, lo más alta sería el sonido y de un cierto punto no se puede oír más por hombres. Dependiente de la especie de animal, la frecuencia a la cual los animales reaccionan lo mejor es diferente y se debe ensayar. Algunos „valores empíricos“ están indicados sobre la escala al regulador de frecuencia. Para desalojar aves, se necesitan en general frecuencias bajas (p. ej. 12 kHz) que se pueden también oír por hombres. Si entonces Vd. quiere proteger su cerezo, gire el regulador hasta a la „Birds“. Para evitar un efecto de habituación les recomendamos de no accionar esto espantajo ultrasónico en marcha permanente, pero conectarlo en los tiempos activos de bichos por un reloj conmutador. La tensión de servicio de 12 V/DC tensión continua (fuente de alimentación de enchufe o batería) se conecta a los dos alambres que salen de la caja del aparato. Una tensión de servicio demasiado alta (> 14 V/DC) puede causar daños al aparato y provoca un defecto. Puesto que cada aparato ha sido examinado con esmero antes del envío, remplazo no es posible. Por favor, observe Vd. también la polaridad correcta de la tensión de servicio (positivo a positivo y negativo a negativo). Para aumentar el efecto del generador ultrasónico sobre superficies grandes o en cuartos diferentes, es posible de conectar hasta 4 altavoces adicionales a cada aparato. Para este fin, solamente los altavoces especiales No. Kemo L002 son adecuados. Estos tienen la misma caja como el aparato de base y se pueden también fijar a la pared tan como el aparato de base. Un pequeño diodo luminoso intermitente en el altavoz adicional indica respectivamente la función del altavoz adicional durante la marcha. Para la instalación en techos, cajas etc. les recomendamos nuestro piezo-altavoz cónico L001 como altavoz adicional. ¡Pero el L001 no tiene un diodo luminoso instalado como el L002! En contraposición al aparato de base que solamente debe usarse en cuartos secos, los altavoces adicionales también pueden accionarse al exterior si se protegen contra la lluvia directa (p.ej. montar debajo del alero).

Atención! Una tensión de servicio demasiado alta (> 14 V/DC) o corriente alterna puede causar daños al aparato y provoca un defecto. Puesto que cada aparato ha sido examinado con esmero antes del envío, remplazo no es posible!

Nota: Sonidos ultrasónicos solamente representan una fuerte molestia para animales. En casos excepcionales puede pasar que no es posible espantar los animales a pesar de los sonidos ultrasónicos. Eso puede tener las razones siguientes:

- 1) Los animales deben atender a su descendencia cerca del espantajo ultrasónico y en ningún caso van a abandonarla.
- 2) Existe una escasez de alimentos y los alimentos solamente se pueden procurar cerca del espantajo ultrasónico (no alternativas).

3) Habitación a los sonidos ultrasónicos. Televisores más viejos suministran también sonidos ultrasónicos (del transformador de salida de línea). Es posible que animales domésticos se acostumbren.

4) Si animales de presa han dejado marcas olorosas (p.ej. martas), estos animales quieren defender su territorio y los sonidos ultrasónicos no van a espantarlos. En este caso, limpiar el espacio de las marcas olorosas de los animales.

Se pueden conectar al ahuyentador de bichos ultrasónico opcionalmente los altavoces adicionales siguientes para sonorizar una superficie más grande:

Tipo Kemo L001: Altavoz de bocina piezoelectrónico para ultrasonidos para la incorporación en paredes, techos o cajas. Se puede también montar al aire

libre al proteger el altavoz contra agua (aprox. 65 x 145 mm, 40 mm de profundidad).

Tipo Kemo L002: Altavoz ultrasónico piezoelectrónico para el montaje mural. Con LED incorporado que hace señales luminosas durante la marcha. Tamaño como el aparato de base M071N.

Tipo Kemo P5123: Altavoz de calota ultrasónica para la incorporación (muy pequeño; aprox. 30 x 14 mm).

Uso previsto: Para ahuyentar animales montados y bichos por tonos ultrasónicos.

Datos técnicos:

Tensión de servicio: 12 V/DC (10 - 13,8 V/DC) tensión continua | **Consumo de corriente:** < aprox. 60 mA | **Frecuencia ajustable:** aprox. 8 - 40 kHz (± 15%) | **Variación de la frecuencia, aprox. 2 x por segundo:** aprox. 2 - 3 kHz (cambio automático de la frecuencia, como una sirena) | **Presión acústica:** máx. 100 dB ± 15% | **Alcance:** > 40 m en caso de un campo visual libre | **Ángulo de apertura del altavoz:** máx. 140 grados | **Possibilidad de conexión de altavoces piezoelectrónicos adicionales:** se pueden conectar 4 altavoces adicionales como máximo. Se deben emplear solamente altavoces adicionales aprobados por Kemo: L001, L002, P5123. | **Indicación de funcionamiento:** LED que hace señales luminosas | **Conexión:** por cables libres al descubiertos | **Medidas:** aprox. 72 x 50 x 33 mm (sin clavijas de fijación)

F

Instructions d'assemblage + Mise en marche:

L'appareil peut être fixé sur le mur à un endroit sec. Il faut noter que les ultrasons se propagent en ligne droite (comme la lumière). Le générateur devra donc être placé de telle sorte que le rayonnement du haut-parleur se fasse si possible directement sur la surface que l'on veut protéger. Des obstacles (par ex. armoires, étagères) créent des „ombres“; les ultra-sons sont donc moins forts derrière ces obstacles. Si on veut donc l'utiliser contre les souris par ex., il ne faut pas monter l'appareil en haut du mur, mais sur le socle: c'est en effet que l'effet sera maximum pour les petites souris. On réglera la fréquence avec le réglage. Le réglage est déplacé lorsqu'on tourne la flèche blanche dans le régleur noir avec précaution avec un petit tournevis. A la butée gauche, le ton est d'environ 8.000 Hz et audible pour l'homme. Plus on tourne vers la droite, plus le son est haut et n'est donc plus audible pour l'homme à partir d'un certain seuil. La fréquence qui convient le mieux varie suivant les catégories d'animaux et sera choisie par essais successifs. Quelques valeurs „acquises par expérience“ figurent dans l'échelle du réglage de fréquence. Pour chasser les oiseaux, il faut en principe des fréquences plus basses (par ex. 12 kHz), que l'homme peut aussi entendre. Si vous voulez donc protéger votre cerisier, il faut mettre le réglage dans le champ „Birds“. Pour que les parasites ne s'habituent pas, nous conseillons de ne pas faire fonctionner ce chasse-vermine en continu, mais uniquement aux heures de grande activité des parasites via un programmeur. On raccordera l'alimentation de 12 V/DC tension continue au circuit avec les deux fils qui sortent du boîtier de l'appareil (alimentation ou batterie). Des tensions trop élevées (> 14 V/DC) sont néfastes pour l'appareil et peuvent le déteriorer. Comme chaque appareil est soigneusement contrôlé avant envoi, un remplacement gratuit est exclu. Respecter la bonne polarité de l'alimentation (plus au plus et moins au moins). Pour augmenter l'efficacité du générateur à ultra-sons sur de grandes surfaces ou pour différentes pièces, on peut raccorder à chaque appareil jusqu'à 4 hauts-parleurs supplémentaires. Pour cela conviennent uniquement les hauts-parleurs spéciaux référence Kemo L002; ils ont le même boîtier que l'appareil de base et peuvent aussi être fixés au mur. Une petite led clignotante dans le haut-parleur supplémentaire indique sa fonction pendant le fonctionnement. Pour le montage dans des plafonds, serres de jardin, etc. nous proposons comme haut-parleur supplémentaire notre haut-parleur piezo à entonnoir L001. Le L001 n'a pas de led lumineuse incorporée comme le L002! Alors que l'appareil de base est seulement prévu pour des lieux secs, les hauts-parleurs supplémentaires peuvent fonctionner en plein air, s'ils sont protégés directement contre la pluie (par ex. balcons, etc.).

Attention: Des tensions trop élevées (> 14 V/DC) et le service avec tensions courant alternatif sont néfastes pour l'appareil et peuvent le déteriorer. Comme chaque appareil est soigneusement contrôlé avant envoi, un remplacement gratuit est exclu!

Remarque: Des sons ultrasonores représentent seulement une forte nuisance pour les animaux. Dans des cas exceptionnels, il peut arriver qu'on ne peut pas effrayer les animaux malgré les sons ultrasonores. Ceci peut avoir les raisons suivantes:

- 1) Les animaux doivent prendre soin de ses jeunes près de l'épouvantail à ultrasons et ils ne vont pas les abandonner en aucun cas.
- 2) Il y a un manque de nourriture et les animaux peuvent seulement trouver la nourriture près de l'épouvantail à ultrasons (pas de alternatives).
- 3) Habitude aux sons ultrasonores. Des téléviseurs plus vieux dégagent aussi des sons ultrasonores (du transformateur du nombre de lignes). Il est possible que les animaux domestiques s'habituent aux sons ultrasonores.
- 4) Si des bêtes fauves ont laissé des marques d'odeur (p.ex. des martes) ces animaux veulent défendre son terrain et les sons ultrasonores ne vont pas les effrayer. En ce cas, veuillez nettoyer l'espace des marques d'odeur des animaux.

On peut raccorder au choix les haut-parleurs suivants au anti-vermine ultrasónico pour sonoriser una superficie más grande:

Type Kemo L001: Haut-parleur piézoélectrique à pavillon pour ultrason pour encastrement dans les murs, plafonds ou boîtiers. On peut aussi le monter en plein air, si l'haut-parleur est protégé contre l'eau (env. 65 x 145 mm, 40 mm de profondeur).

Type Kemo L002: Haut-parleur piézoélectrique à ultrasons pour monter au mur. Avec DEL installée qui clignote pendant la marche. Dimensions comme l'appareil de base M071N.

Type Kemo P5123: Haut-parleur de calotte sphérique piézoélectrique à ultrasons pour encastrement (particulièrement petit; env. 30 x 14 mm).

Emploi conformément aux dispositions: Pour chasser des animaux sauvages et vermines par des sons ultrasónicos.

Données techniques:

Tension de service: 12 V/DC (10 - 13,8 V/DC) tension continue | **Consommation de courant:** < env. 60 mA | **Fréquence réglable:** env. 8 - 40 kHz (± 15%) | **Déviation de fréquence, env. 2 x par seconde:** env. 2 - 3 kHz (changement de fréquence automatique, comme une sirène) | **Pression acoustique:** max. 100 dB ± 15% | **Rayon d'action:** > 40 m avec un champ visuel libre | **Angle d'ouverture haut-parleur:** max. 140 degrés | **Possibilité de raccordement des haut-parleurs piézoélectriques additionnels:** on peut raccorder 4 haut-parleurs additionnels au maximum. Veuillez employer seulement les haut-parleurs additionnels admis par Kemo: L001, L002, P5123. | **Affichage de fonctionnement:** DEL clignotante | **Raccord:** par des câbles sortis | **Dimensions:** env. 72 x 50 x 33 mm (sans écrous de fixation)

CZ

Instalační návod + uvedení do provozu:

Zařízení může být upevněno šrouby na suché místo na stěnu, nebo ve vyšší úrovni v motorovém prostoru, případně v podkroví, nebo na krytém parkovišti. Mějte na paměti, že zařízení vysílá zvuk lineárně, podobně jako se šíří světlo, proto umístěte jednotku/reprodukтор tak, aby byl otočený směrem k oblasti, která má být chráněna. Každá překážka tvorí stín v němž je ultrazvukový signál podstatně slabší. Proto pokud chcete zařízení použít například proti myším, je třeba jej umístit blíže k podlaze. Frekvence je nastavitelná otocným ovladačem. Pro pootočení ovladače, použijte malý plachý šroubovací a pomalu jím otáčejte, aby se šípkou otočila na požadované pole. Při otočení ovladače do koncové polohy proti směru otáčení hodinových ručiček, je zařízení nastaveno na cca. 8 kHz a je slyšitelné pro lidské ucho. Cílem vootočte ovladače na opačnou stranu (ve směru hodinových ručiček), tím je tón vyšší a od určitého bodu není pro člověka slyšitelný. Každý druh zvuků reaguje na jinou frekvenci zvuku, což se musí předem ověstovat. Pro orientaci jsou některé základní druhy zvuků uvedeny na zařízení při otočném ovladači (ptáky, hlodavci, psi, kočky, hmyz). Abyste se vyhnuli tomu, že zvuků si zvyknou na rušivou frekvenci, nedoporučujeme aby bylo zařízení zapnuté stále, ale jen po dobu, kdy jsou zvuků aktivní. Zařízení se takto dá připojit přes časovač (není součástí balení). Napájecí napětí 12V DC připojte na 2 volné vodiče (označeno +/-), vycházející z jednotky (připojte zdroj, nebo baterku). Příliš vysoké napětí (více než 14V)

je pro zařízení škodlivé a může jej poškodit. Vzhledem k 100% testování kusů zařízení před odesláním, nelze vrátit peníze. Při zapojení dbejte na správnou polaritu napájecího napětí (plus na plus a minus na mínus). Abyste zvýšili účinek ultrazvukového generátoru, hlavně na větších prostranstvích nebo v členitých místnostech, je možné k přístroji připojit až 4 přídavné reproduktory. Za tímto účelem je možné připojit pouze speciální Kemo preproduktry L002 nebo L001. L002 má stejně tělo, jako samotné zařízení, a také může být připevněn na stěnu. Přídavný reproduktor obsahuje také miniaturní LED diodu, která během provozu bliká a tak signalizuje že reproduktor funguje. Pro instalaci na stropy doporučujeme přídavné reproduktory L001. L001 nemá signalizační LED diodu. Hlavní jednotka - zařízení může být instalováno pouze na suchá místa, oba modely přídavných reproduktorů mohou být instalovány i v exteriéru ve vlhkosti, ale ne na přímém dešti, musí být položen pod střechou. **Upozornění:** Příliš vysoké napětí napájecí napětí (více než 14V), nebo zapojení na AC napájení = střídavý proud může zničit modul. Vzhledem ke kontrole každého kusu před odesláním, neposkytuje proplacení nefunkčního modulu.

Poznámka: Ultrazvukové vlny představují pro zvýšení silné nepohodlí. Může se ale stát, že za určitých výjimečných okolností zvýšení nebude možné tímto způsobem odehnat z následujících důvodů:

1. Zvuk se stará o své potomstvo, které je v dosahu zařízení.

Instruções para montagem + Colocação em funcionamento

O aparelho pode ser aparentado na parede num lugar seco. Tome atenção o som ultrasonico estende-se em linha recta (semelhante como a luz). O gerador deve ser ordenado, para que o alto-falante possa possivelmente na superfície protegida resplandecer directo. Obstráculos (exp. armários, estantes) lançam sombras, o som ultrasonico é por de trás destes obstráculos sensivelmente mais baixo. Quando o usar por exp. contra ratos, então não o deve montar num parede, mas sim no rodapé. Aqui é para o rato o efeito mais forte. Com o regulador é ajustada a frequência. O regulador é ajustado quando com uma chave de parafusos torcer com cuidado a branca ceta a regulador. Quando o regulador for torcido ato ao encosto esquerdo, é o som cerca 8.000 Hz e para pessoas audível. Quanto mais se torcer para a direita, mais alto é o som, a partir de um ponto não é para pessoas mais audível. Conforme a espécie do animal, assim reage este diferente a frequência, item de experimentar. Alguns valores empíricos estão indicados na escala do regulador de frequência. Para fuguentar pássaros são em geral baixas frequências necessárias (exp. 12 kHz), que também podem ser ouvidas por pessoas. Quando quiser proteger uma cerejeira deve torcer o regulador até ao „Birds“. Para evitar um efeito habitual, recomendamos que o espantalho de bichos não funciona contínuo, mas sobre um relógio de conexão no tempo activo dos bichos. Nos dois fios que na parte da caixa do aparelho estão fora, é ligada a tensão de serviço de 12 V/DC tensão contínua (ficha de equipamento de alimentação a partir da rede ou bateria). Muita alta tensão de serviço (> 14 V/DC) é prejudicial ao aparelho, e leva a defeito. Cada aparelho foi cuidadosamente examinado por o expedidor não é uma substituição possível. Tome atenção à polaridade certa da tensão de serviço (positivo em positivo e negativo em negativo). Para aumentar o efeito do ultrasonico gerador em maiores superfícies ou em lugares diferentes, podem ser ligados em cada aparelho 4 suplementares alto-falantes. Para isso são só adequados especiais alto-falantes, obtidos sobre o nr. Kemo L002. Estes têm a mesma caixa como o aparelho base e podem também como o aparelho base ser fixados na parede. Um pequeno brillante diodo luminoso no suplementar alto-falante indica a distância do suplementar alto-falante durante o serviço. Para montagem nos tectos, caixas, etc. oferecemos como suplementar alto-falante também o nosso piezo cónico alto-falante L001.. O L001 não tem diodo luminoso montado como o L002! Em contraste para o aparelho base, que só pode exercer em lugar seco, podem os suplementares alto-falantes também exercer ao livre, quando forem protegidos contra chuva directa (exp. montar debaixo do berlão).

Indicação: Som ultrasonico resulta em animais só um muito forte incomodo. Em caso excepcional pode acontecer que os animais abejas do som ultrasonico não se deixem afugentar. Podem ser os seguintes motivos:

1) Os animais tem na proximidade do som ultrasonico gado jovem para sustentar, que não pode abandonar.

2) Existem escassos de animais, e comida só se encontra na proximidade do som ultrasonico (nenhum desvio possível).

3) Habito ao som ultrasonico. Velhos televisores dão também som ultrasonico (do transformador de saída de linhas). Animais domésticos podem possivelmente habituarse.

4) Quando animais de rapina deixarem a sua marca de cheiro (exp.marta) então querem estes animais defender o seu distrito e não se deixam afugentari nem por o som ultrasonico. Neste caso limpe o lugar das marcas de cheiro dos animais. No ultrasonico espantalho para bichos podem facultativamente ser ligados seguintes suplementares alto-falantes para expor ondas ultrasonicas em áreas maiores.

Tipo Kemo L001: Piezo-alto-falante cone para ultra-sônica para paredes, tectos ou caixas. Pode ser montado ao livre quando o alto-falante é protegido contra águas (ca. 65 x 145 mm, 40 cm de de fundura).

Tipo Kemo L002: Piezo-caulete ultra-sônico alto-falante para montagem (especialmente pequeno: ca. 30 x 14 mm).

Uso conforme as disposições legais: Exposição de animais de velação e bichos parasitas por meio de som ultra-sônico.

Dados técnicos:

Tensão de serviço: 12 V/DC (10 - 13,8 V/DC) tensão contínua | **Consumo de corrente:** < ca. 60 mA | **Frequência de ajuste:** ca. 8 - 40 kHz (± 15%) | **Desvio de frequência:** ca. 2 x por segundo: ca. 2 - 3 kHz (automatica modificação de frequência parecida com sirena) | **Pessão acústica:** máx 100 dB ± 15% | **Raios de ação:** > 40 m com livre campo visual | **Alto-falante-ângulo de abertura:** máx. 140 graus | **Ligações possíveis no piezo alto-falante:** máx. 4 são possíveis. Usar só alto-falantes suplementares admitidos de Kemo: L001, L002, P5123 | **Indicação de funcionamento:** LED com sinal luminoso | **Ligações:** sobre cabos saídos para fora | **Mecida:** ca. 72 x 50 x 33 mm (sem presilhas de fixação)

konecovej polohy proti smere otáčania hodinových ručičiek, je zariadenie nastavené na cca. 8.000 kHz a je použiteľne pre ľudske ucho. Čím viac pootočíte ovládačom na opačnú stranu (v smere hodinových ručičiek), tym je ton vyšší a od určitého bodu nie je pre človeka počutelný. Každý druh zvierat reaguje na inú frekvenciu zvuku, čo sa musí vopred otestovať. Pre orientáciu sú niektoré základné druhy zvierat uvedené na zariadení pri otvorenom ovládači (vláky, hladavce, psy, mačky, hmyz). Aby ste sa výhli tomu, že zvieratá si zvyknú na inúšiv frekvenciu, neodporúčame aby bol zariadenie zapnuté stále, ale len počas doby, keď sú zvierat aktívne. Zariadenie sa takto dá pripojiť cez časovač (nie je súčasťou balenia). Napájacie napätie 12V DC pripojte na 2. volné vodiče (označenie +/-), vychádzajúce z jednotky (pripojte zdroj, alebo batériu). Priliš vysoké napätie (viac ako 14V) je pre zariadenie škodlivé a môže ho poškodiť. Vzhľadom na 100% testovanie kusov zariadenia pred odoslaním, nie je možné vrátenie zariadenia. Pri zapojení dbajte na správnu polaritu napájacieho napäcia (plus na plus a minus na minus). Abyste zvýšili účinok ultrazvukového generátora, hlyave na väčších priestransťach, alebo v členitých miestnostiach, je možné k zariadeniu pripojiť až 4 prídavné reproduktory. Za týmto účelom je možné pripojiť len špeciálne Kemo preprodukty L002, alebo L001. L002 má rovnaké telo, ako samotne zariadenie, a tiež môže byť pripojené na stenu. Prídavny reproduktor obsahuje tiež miniatúru LED diódu, ktorá počas prevádzky bliká a tak signalizuje že reproduktor funguje. Pre inštalačiu na stropy odporučame prídavné reproduktory L001. L001 nema signalizačnú LED diódu. Hlavná jednotka - zariadenie môže byť inštalované len na suché miesta, oba modely prídavných reproduktov môžu byť inštalované aj v exteriéri vo vlnkosti, ale nie na priamom daždi, to znamená, musia byť položené pod strechou.

Upozornenie: Priliš vysoké napájacie napätie (viac ako 14 V), alebo zapojenie na AC napájanie = striedavy prud môže zničiť modul. Vzhľadom na kontrolu každého kusu pred odoslaním, neposkytujeme preplatenie nefunkčného modulu.

Poznámka: Ultrazvukové vlny predstavujú pre zvieratá silné nepohodlie. Môže sa ale stať, že za určitých výnimcočných okolností zvieratá nebude možné tým spôsobom odpásiť z nasledovných dôvodov:

1. Zvierat sa stará o svoje potomstvo, ktoré je v dosahu zariadenia a svoje potomstvo neopustí.
2. Zvierat nemá inú možnosť sa nakŕniť, ako na mieste v dosahu zariadenia.
3. Zvierat si na ultrazvukové viny zvyklo, napríklad staré elektrické spotrebicí tiež vydávajú určité ultrazvukové vlny.
4. Zvierat zanechalo na mieste svoje teritoriálne znacky, bude si svoje teritorium chrániť a ultrazvuk ho nemusí odplásiť. V takom pripade je treba miesto kde je inštalovaná plášťa najri ečiť.

Pre zvášenie účinku je možné k zariadeniu pripojiť tiež prídavné reproduktory:
L001: Piezoelektrický reproduktor vyrobenný pre ultrazvuk, pre inštaláciu na steny, stropy. V pripade že bude chránený voči vode - je zakrytý, je možné ho inštalovať aj v exteriéri. Rozmery sú približne 65x145x40 mm.

L002: Piezoelektrický reproduktor vyrobenný pre ultrazvuk, pre inštaláciu na steny. Obsahuje indikačnú LED diódu. Rozmery sú rovnaké ako M071N.
približne 30x14mm.

Použitie: Podla návodu, na odplásenie hladcov a iných zvierat, využitím ultrazvuku a vysokých tónov.

Pre zvášenie účinku je možné k zariadeniu pripojiť tiež prídavné reproduktory:
L001: Piezoelektrický reproduktor vyrobenný pre ultrazvuk, pre inštaláciu na steny, stropy. V pripade že bude chránený voči vode - je zakrytý, je možné ho inštalovať aj v exteriéri. Rozmery sú približne 65x145x40 mm.

L002: Piezoelektrický reproduktor vyrobenný pre ultrazvuk, pre inštaláciu na steny. Obsahuje indikačnú LED diódu. Rozmery sú rovnaké ako M071N.

Technické parametre:

Prepravidzky napätie: 12V/DC (10-13,8V/DC) jednostranný prúd 60mA
Prúdový odber:
Frekvencia:
Odklon frekvencie:
Akustický tlak:
Dosahe:
Uhlos vyzárovania:
Pridavné reproduktory:
Indikácia:
Pripojenie:
Rozmery:
72x50x33mm (bez kablov)

Zariadenie môže byť upyneňe skrutkami na suché miesto na stenu, alebo vo vysšej úrovni v motorovom prieistore, pripadne v podkrovi, alebo na krytom parkovisku. Majte na pamäti, že zariadenie vysielá zvuk lineárne, podobne ako sú ťiri svetlo, preto umiestnite jednotku reproduktora tak, aby bol otocený smerom k oblasti, ktorá má byť chránená. Každá prieťažka tvorí tiež v ktorom je ultrazvukový signál podstatne slabší. Preto ak chcete zariadenie použiť napríklad proti myšiam, je potrebné ho umiestniť bližšie k podlaze. Frekvencia je nastaviteľná otocnym ovládačom. Pre pootočenie ovládačom, použiť malý plochý skrutkovač a pomaly nim otáčajte, aby sa špirka otocila na požadované pole. Pri otocení ovládača do